Porównanie tłumaczeń Marka 11:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A odpowiedziawszy Jezus powiedział mu już więcej nie z ciebie na wiek nikt owocu oby zjadł i słuchali uczniowie Go |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas odezwał się i powiedział do niego: Oby już nikt na wieki z ciebie nie jadł owocu.\* A przysłuchiwali się temu Jego uczniowie.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I odpowiadając rzekł jej: Już nie na wiek z ciebie nikt owocu oby zjadł. I słuchali uczniowie jego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A odpowiedziawszy Jezus powiedział mu już więcej nie z ciebie na wiek nikt owocu oby zjadł i słuchali uczniowie Go |

1. 1) Przeklęcie figowca miało miejsce przed trzecią wizytą Jezusa w świątyni (<x>480 11:27</x>) i przed rozmową ze starszyzną żydowską (<x>480 11:27-12:40</x>). Było ono dla uczniów lekcją poglądową na temat tego, co się stanie z bezowocnymi ludźmi (<x>480 13:1-37</x>). [↑](#footnote-ref-2)